



Office National Croate de Tourisme

ECTAA'S THE EUROPEAN TRAVEL AGENTS'
AND TOUR OPERATORS' ASSOCIATIONS
PREFERRED DESTINATION OF THE YEAR
2011/2012

Newsletter

05|2011



PHOTO: IVO PERVAN

Contenu

Nouvelles

Collaboration de marketing entre l'Office National du Tourisme Croate et ECTAA	2
Zagreb - Prix pour le film promotionnel	3
Le Telegraph britannique a publié un article sur Zagreb	3
Travel.ru - Prix pour Dubrovnik et son hôtel Dubrovnik Palace	4
Zagreb - Le premier musée privé dans la capitale	5
Kutina - Un guide électronique pour le centre de Moslavina	6
Krka - Le parc national dans la paume de la main	6

Événements

Skradin - La Foire écologique et ethnologique	7
Samobor - Le lieu rêvé pour les amateurs de desserts et pâtisseries	8
Rijeka - Un riche offre de printemps sur Kvarner	8
Zagreb - Le festival du Film Juif	9
Gorjani - La procession annuelle de printemps des Ljelje/Kraljice (ou reines) de Gorjani	10
Sveta Helena - Le Tournoi International de Chevaliers	11
Biograd na moru - Les journées de Harley Davidson	12

Projets

Konavle - L'agritourisme se répand au sud croate	13
Brač - Le centre du tourisme de santé à Vidova gora	14
La Croatie souhaite la grande bienvenue grâce au projet de 4 aventuriers	15

Investissements

Donja Stubica - Lifting des „Terme Jezerčica“	16
Un parcours de golf près d'Umag et Buje	17

Notre Pays Dans Le Monde

Kamenjak - Le cap d'Istrie parmi les plages isolées les plus recherchées	18
Zagreb - L'une des destinations les plus prometteuses	19
Stock Markets Review - La Croatie offre un hébergement de haute qualité	19
Les lacs de Plitvice - Une autre reconnaissance pour le joyau croate	20
Zagreb - Le New York Times écrit sur le Klub Gastronomada	21
Lubnice et Zlatni rat parmi les plus belles plages du monde	22
La Croatie première destination dans la nouvelle programmation de Prestige Holidays	23
Lonely Planet - «Sailing in Croatia»	23

Nous Présentons

Vuglec breg - Des moutons contre le stress	24
Zagreb - La chasse aux sorcières et la révélation des secrets de Grič et des écrivains célèbres	25

■ Nouvelles

Collaboration de marketing entre l'Office National du Tourisme Croate et ECTAA

L'Office National Croate de Tourisme (HTZ) a récemment signé un accord pour une collaboration marketing avec l'Association Européenne des Associations Nationales des Agences de Voyage et des Tour-opérateurs (ECTAA), qui compte 31 pays membres et comprend plus de 80 000 Agences de Voyage. Cet accord permettra une meilleure promotion de la Croatie en tant que destination, renforçant ainsi la compétitivité par rapport aux autres pays de la Méditerranée. En outre, la Croatie a été nommée destination recommandée de l'année par l'ECTAA (Destination préférée d'ECTAA en 2012). De fait, de nombreuses informations seront publiées et du matériel promotionnel sera distribué aux membres de l'association et au grand public. La Croatie va être spécialement mise en avant étant promue destination de l'année 2011/2012. Ainsi une bannière spéciale sera visible sur les sites de l'ECTAA (www.ectaa.org et www.ectaa.eu) qui affichera également le logo croate dans toutes les correspondances écrites et électroniques, avec les membres de l'association, supports de communication électroniques, déclarations publiques et présentations.

Le Ministère du Tourisme et HTZ pensent que le présent accord est une grande reconnaissance pour la Croatie, qui est membre d'ECTAA depuis de 2000. Grâce à cette réalisation, la promotion des destinations croates sera renforcée au sein d'un marché touristique de plus en plus concurrentiel.

La campagne de marketing accordée durera un an, c'est-à-dire jusqu'à fin mars 2012.

Le Ministère du Tourisme

www.mint.hr

L'Office National du Tourisme Croate

www.croatia.hr

ECTAA

www.ectaa.org



PHOTO: IVO PERVAN



Zagreb - Prix pour le film promotionnel

L'Office de Tourisme de Zagreb a récemment remporté le premier prix pour un film touristique dans l'une des plus importantes foires touristiques internationales, ITB, à Berlin. Lors de l'événement, The Golden Gate City 2011, « dans lequel les prix sont décernés pour un total de 12 catégories, l'Office du Tourisme de Zagreb a remporté le premier prix dans la catégorie des clips vidéo pour spot publicitaire : Moonlight Sonate Zagreb ». La vidéo fait la promotion de la ville haute de Zagreb. Ana Rucner joue une sonate de Beethoven sur violoncelle blanc et on y voit le danseur Azamat Nabiullin, premier danseur du ballet du Théâtre National Croate (HNK). Le producteur exécutif est Jakov Sedlar et la chorégraphie a été conçue par Almira Osmanovic, directrice de la troupe de ballet du Théâtre national de Split. Le jury d'experts de 45 membres a nommé « Moonlight Sonata Zagreb » meilleur film, probablement en raison de la célèbre musique et des belles scènes de nuit de la capitale croate.

Office de Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Le Telegraph britannique a publié un article sur Zagreb

Le journal britannique The Telegraph a récemment publié un Guide de Voyage de Zagreb avec des informations utiles pour les voyageurs du Royaume-Uni, tels que les prix des taxis, les meilleurs hôtels et restaurants, les musées et galeries. Il offre également des adresses Internet des plus belles villes côtières, des îles et des lieux de l'intérieur de la Croatie. L'article de quatre pages mène les visiteurs depuis l'aéroport Pleso de Zagreb au centre-ville, à la Place Ban Jelacic. Immédiatement derrière de la place, indique le journal, se trouve Dolac, « le meilleur marché de la ville – un endroit où les vendeuses (kumice) essaieront de vous convaincre d'acheter leurs « énormes pots de crème ».

La promenade se poursuit par la ville haute pour un déjeuner « bon marché et délicieux » au sein des restaurants du quartier. Pour les amateurs de musique et de concerts gratuits, le guide recommande une promenade jusqu'au pavillon de Zrinjevac. Et, pour terminer, l'auteur du guide met en garde les britanniques concernant l'orientation géographique : les noms des rues que l'on trouve sur les cartes ne sont pas prononcés de la même façon dans la réalité - ainsi la rue Pavla Radica sur la carte est en fait la « rue Radićeva ». Cet article, qui est publié à la pré-saison touristique, mentionne des sites utiles pour toutes les régions touristiques de la Croatie.

Office de Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

The Telegraph

www.telegraph.co.uk

Travel.ru - Prix pour Dubrovnik et son hôtel Dubrovnik Palace

Le site web touristique le plus populaire en Russie, Travel.ru, a décerné, il y a peu de temps, lors de la foire touristique MITT à Moscou ses prix annuels pour les meilleures destinations dans le monde, compagnies aériennes, hôtels et agences de voyages, selon les préférences des touristes russes. Sur un total de 70 prix, deux ont été décernés à la Croatie. Ainsi, Dubrovnik a été nommée meilleure destination vacances en Méditerranée, et l'hôtel Dubrovnik Palace a été nommé "Meilleur hôtel balnéaire de Croatie." La compétition dans cette catégorie comptait entre autres, des hôtels de luxe comme le Madinat Jumeirah à Dubaï, le Four Seasons à Limassol et l'Hôtel Kempinski à Goa. Travel.ru décerne ces prix depuis 2003 en se basant sur les résultats des votes des touristes russes questionnés sur Internet.

L'Hôtel Dubrovnik Palace est un hôtel de luxe 5 étoiles qui fait partie de la société Adriatic luxury hotels. Il est situé en bord de mer dans la péninsule de Lapad, à 4,5 kms du centre historique de Dubrovnik. Entouré d'une pinède, il offre un hébergement de qualité avec ses 308 chambres et suites luxueuses avec vue sur la mer, sa plage privée, ses trois piscines -dont une couverte-, un court de tennis, 8 salles de réunions, un très bon centre de bien-être et fitness, un centre de plongée, des sentiers pour le jogging et des sentiers de randonnée dans le parc naturel Petka.

Plusieurs restaurants et bars présentent une cuisine savoureuse.



PHOTO: ZORAN MARINOVIC

Office du Tourisme de la région de Dubrovnik-Neretva

www.visitdubrovnik.hr

Office du Tourisme de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Hotel Dubrovnik Palace

www.alh.hr

Travel.ru

www.travel.ru

Zagreb - Le premier musée privé dans la capitale

Le premier musée privé de Croatie, le Musée Marton, après huit années passées à Samobor, a déménagé et ouvert à Zagreb dans le palais Kulmer sur la place Katarina, dans la ville haute. Cet ancien appartement aristocratique de style baroque tardif était jusqu'à il y a peu de temps, l'emplacement du Musée d'art contemporain de Zagreb, et semble être un lieu idéal pour accueillir le Musée Marton. L'atmosphère courtoise de l'espace fonctionne parfaitement avec les œuvres d'art de la seconde moitié du 18ème siècle et la première moitié du 19ème siècle. Le buste en porcelaine de Marie-Thérèse, les plaques de Ferdinand de Habsbourg et de la Grande Catherine sont quelques-unes des œuvres exposées au Musée Marton.

En déménageant dans le palais Kulmer, le Musée Marton a presque triplé sa superficie ce qui a permis la présentation de certaines collections qui, en raison du manque d'espace à Samobor, ne pouvaient faire partie de l'exposition permanente, telle que la collection de faïence et de porcelaine allemande et italienne.

La valeur originale de la nouvelle exposition consiste en treize vitrines historicistes offertes l'année dernière par le célèbre musée londonien Victoria & Albert Museum au Musée Marton. Cette donation du meilleur musée des arts appliqués du monde est une reconnaissance exceptionnelle du travail réalisé par le Musée Marton.

Sur plus de 600 mètres carrés sont exposés plus d'un millier d'objets, peintures et porcelaine, en passant par des meubles, de l'argent et du verre. Le musée présente des collections d'importance artistique dont la valeur a été confirmée dans les centres culturels internationaux tels que Londres, Paris, Vienne et Venise. Le mobilier de l'écrivain croate la plus lue, Marija Jurić Zagorka, se distingue dans la collection ainsi que des objets précieux du célèbre musée russe l'Ermitage, une précieuse collection de la porcelaine allemande Meissen et la collection de porcelaine viennoise.

La création du musée est le résultat du désir et des efforts du collectionneur et entrepreneur Veljko Marton qui a mis à la disposition du public sa collection personnelle d'objets d'art extrêmement précieux, qu'il a réunis pendant près de 40 ans.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office de Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Musée Marton

www.muzej-marton.hr

Kutina - Un guide électronique pour le centre de Moslavina



PHOTO: TOMISLAV RASTIĆ

Kutina se trouve parmi les premières villes croates qui proposent un guide touristique électronique. Adria Guide Kutina présente les monuments, les informations touristiques et l'offre culinaire en 55 points. Ayant toutes les informations sur 55 sites, l'application présente la destination choisie aux touristes. Il est possible d'utiliser le guide électronique sur les appareils GPS, sur l'iphone et les smart phones.

A quelques kilomètres de Kutina se situe le Lonjsko polje, avec les zones humides du parc naturel, et les beautés divines des collines viticoles de Moslavačka gora. Kutina a une longue et riche histoire : dans le domaine de Lipa se trouvent des vestiges de l'antiquité, la construction traditionnelle est exposée dans les rues Radićeva et Crkvena, le Musée de Moslavina offre une collection archéologique, ethnologique et historique et il est possible de visiter une galerie avec des œuvres de nombreux artistes.

Kutina conserve un patrimoine architectural protégé typique du 18^{ème} et 19^{ème} siècle et tous les sites archéologiques témoignent de sa longue histoire: la ville Kutinec, Plovdin et le fort Marić. Kutina est aussi connu pour le manoir Erdödy, où se trouve le Musée de Moslavina et pour une somptueuse église baroque : Notre Dame des Neiges. Le nom de Kutina est mentionné pour la première fois en 1256 dans la Charte du roi hongrois-croate Bela IV, sous le nom de Kotynnam.

Office de Tourisme régional de Sisak-Moslavina

www.turizam-smz.hr

Office du Tourisme de Kutina

www.turizam-kutina.hr

Krka - Le parc national dans la paume de la main



PHOTO: DAMIR FABJANIĆ

Le Parc National de Krka propose un Guide de Voyage gratuit pour les téléphones portables, qui permettent aux visiteurs d'obtenir toutes les informations sur l'offre touristique et les équipements du parc.

Le guide peut être utilisé en croate et en anglais, il est pratique et a un contenu étoffé.

Il suffit d'un seul «clic» sur le guide mobile mobiEXPLORE Krka pour que le visiteur s'oriente dans l'espace, grâce à une carte interactive du parc national. Le visiteur a la possibilité de connaître toutes les données sur la flore et la faune du parc. De même, l'utilisateur peut obtenir des informations sur les restaurants et les activités en composant un numéro direct. L'information sur les services et les institutions importantes est aussi disponible.

Les applications MobiEXPLORE peuvent être téléchargées gratuitement à partir de la page officielle de Krka Parc National www.npkrka.hr.

Le Parc National Krka couvre une superficie de plus de 14.000 hectares dans la partie centrale et inférieure de la rivière Krka, dont les sept cascades sont à couper le souffle. Il faut surtout souligner deux cascades: Roški slap et Skradinski buk. On peut visiter dans le parc deux monuments historiques et culturels – le monastère franciscain sur l'île de Visovac et le monastère Krka.

Office du Tourisme régional de Šibenik-Knin

www.sibenikregion.com

Parc national Krka

www.npkrka.hr

■ Événements

Skradin - La Foire écologique et ethnologique

La ville dalmate Skradin, typique et romantique, est située à l'embouchure de la Krka sur l'Adriatique. Les habitants de cette ville sont bien connus pour leur hospitalité, ce que chacun peut vérifier en visitant la Foire écologique et ethnologique de Skradin. Y sont présentés les métiers traditionnels de Skradin : l'orfèvrerie et les costumes nationaux ainsi que l'artisanat et des aliments bio. La foire a été lancée afin d'encourager davantage la protection des produits locaux et la promotion de l'artisanat traditionnel qui rend cette zone particulièrement attrayante. Même l'un des hommes les plus riches du monde, le fondateur de Microsoft, Bill Gates, n'a pu résister aux beautés de Skradin, ce qu'il a réaffirmé l'année dernière dans le magazine Forbes. La lien ancestral de Skradin et ses habitants avec la mer et le fleuve, se reflète le mieux dans leur hospitalité envers les marins qui peuvent trouver refuge, rafraîchissement et divertissement dans le port de plaisance de Skradin. C'est l'un des ports de plaisance les plus populaires de la côte croate. Skradin est situé à l'embouchure du fleuve Krka, à l'intérieur des terres, un peu caché, dans une baie où les Romains avaient déjà jugé bon d'y fonder un port. C'est justement en raison de la beauté des chutes d'eau non loin que chaque année un grand nombre de yachts et voiliers du monde entier arrivent dans la marina de Skradin. Le Parc National de Krka couvre une superficie de plus de 14.000 hectares dans la partie centrale et inférieure du fleuve Krka, dont les sept cascades peuvent vous couper le souffle dont notamment les deux cascades: Roški slap et Skradinski buk. Dans le parc on peut visiter deux monuments historiques et culturels – le monastère franciscain dans l'île Visovac et le monastère Krka.

L'agriculture et l'exploitation des ressources du fleuve et de la mer ont toujours été les activités de base des habitants de la région, dont en témoignent les vestiges de l'antiquité. La célèbre famille de vigneron Bedrica illustre le mieux la tradition agricole des habitants de Skradin. La famille a commencé à être reconnue en 1932 quand elle fut couronnée par un grand prix à la foire aux vins de Toulouse en France. Le vin de leur propriété a été proclamé l'un des six meilleurs vins du monde. La famille de Bedrica a collectionné et gardé dans la maison familiale une des plus riches collections européennes d'outils, machines et appareils pour la production de boissons alcoolisées.



PHOTO: SERGIO GOBBO

La viticulture et l'œnologie ne font pas exception, dans la lignée de l'huile d'olive, du miel, de la pêche - des siècles de vie en rythme avec la nature et les saisons - ont créé un véritable art. Le même qu'autrefois, et aujourd'hui aussi on fabrique dans les petites exploitations familiales des produits écologiquement impeccables qu'on peut retrouver sur les riches tables de la foire écologique et ethnologique de Skradin.

Skradin est situé à quinze kilomètres de Šibenik en Dalmatie centrale et est une des plus anciennes villes croates. La ville possède un riche patrimoine culturel et historique de plus de deux mille ans, mais n'apparaît sous son nom actuel qu'au 10^{ème} siècle.

Office du Tourisme régional de Šibenik-Knin

www.sibenikregion.com

Skradin

www.skradin.hr

Parc national Krka

www.npkrka.hr

Samobor - Le lieu rêvé pour les amateurs de desserts et pâtisseries



PHOTO: ARHIVA TZG SAMOBOR

Samobor, est le lieu de villégiature et d'escapade préféré des Zagrebois et des habitants de la partie nord-ouest de la Croatie. On prépare en effet à Samobor un véritable festin pour les visiteurs durant tout le mois de mai. Cet événement nommé : les Journées de « kremšnite » de Samobor, aura lieu le 14 et 15 mai 2011. La grande spécialité de ces jours de fêtes est un gâteau délicieux à la mousse et à la crème. Les « kremšnite » de Samobor sont largement connues en Croatie, non seulement pour leurs qualités, mais surtout pour la particularité propre qu'ils sont servis chauds à Samobor, alors qu'ailleurs c'est un dessert froid. A l'occasion des Journées du kremšnite, les grandes pâtisseries de Samobor proposeront ce gâteau qui, selon la coutume locale, ouvre toutes les portes. «Si vous avez un problème ou un désaccord, offrez un kremšnite», disent les habitants de Samobor: tout est alors pardonné.

En plus de prendre un vif plaisir à déguster ce gâteau typique dont les habitants de Samobor sont si fiers (ils ont d'ailleurs écrit également un hymne dédié à ce gâteau), de nombreux événements culturels et autres divertissements auront lieu sur la place principale de la ville. Nous soulignons notamment une compétition de préparation de gâteaux, et une écriture de poème sur le gâteau.

Samobor est située dans la partie nord-ouest de la Croatie, à 5 km de la frontière slovène. Samobor se trouve à 20 kilomètres de Zagreb et à une demi-heure en voiture de l'aéroport.

Office du Tourisme de Samobor

www.tz-samobor.hr

Samoborske kremšnite

www.samoborske-kremsnite.com

Rijeka - Un riche offre de printemps sur Kvarner



PHOTO: JURAJ KOPAC

Le printemps à Rijeka est l'occasion de nombreux événements de dimension internationale. Parmi ces événements se détache le 18ème Festival International des petites scènes (du 3 au 11 mai). Ce festival de Rijeka est le lieu de rendez-vous préféré des artistes du monde du théâtre qui cultivent une approche non conventionnelle de la pensée scénique. Son nom est synonyme de provocation et de défi. La production théâtrale indépendante est en plein essor depuis plusieurs années et c'est ce que le public recherche, il n'est donc pas surprenant que ce soit l'énergie créatrice de la scène des petits théâtres d'où proviennent une partie des pièces les plus extraordinaires aujourd'hui. Outre les théâtres de tous les pays voisins, sont venus à Rijeka les théâtres de Grand Bretagne, Suisse, Belgique, Allemagne et d'autres parties d'Europe.

Office du Tourisme régional de Primorj-Gorski kotar

www.kvarner.hr

Office du Tourisme de Rijeka

www.tz-rijeka.hr

Le Festival International des petites scènes

www.theatrefestival-rijeka.hr

Zagreb - Le festival du Film Juif

Zagreb est l'hôte d'un festival de cinéma unique au monde, le seul qui, grâce à son riche programme, promeut la culture juive, mais également le dialogue entre les peuples, à travers des projections de films, des événements musicaux et des rencontres avec des réalisateurs, producteurs et acteurs mondialement connus. Le festival se tient au sein du cinéma «Europe», un des plus beaux et plus anciens cinémas d'art et d'essai de la région, du 22 au 28 mai.

Les amateurs de cinéma et de culture juive pourront profiter de projections gratuites des meilleurs films pendant la journée, et de pièces musicales le soir. Cette année les organisateurs ont préparé des projections d'environ 40 films au sein des catégories courts métrages, documentaires et longs métrages. Toutes les projections sont adaptées à nos invités de l'étranger, et les films sont sous-titrés en anglais. Le Cinquième Festival du Film Juif est dédié aux femmes durant l'Holocauste et les histoires de vie des filles, des femmes, mères et épouses pendant la Seconde Guerre mondiale, et la force, l'amour, la foi et la dévotion dont elle ont su faire preuve. En outre, les visiteurs pourront regarder des films sur les coutumes et la culture juive, et les événements de l'histoire récente.

Dans le cadre du festival, depuis 2009, a été mis en place un projet spécial de l'enseignement des jeunes sur l'Holocauste intitulé "les Matins pour l'éducation" où ont participé jusqu'à aujourd'hui 3500 étudiants.

Le président d'honneur du Festival du film juif est Branko Lustig, producteur couronné de 2 Oscars pour les films «La liste de Schindler» et «Gladiator».

Office de Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Festival du Film Juif Zagreb

www.jff-zagreb.hr



PHOTO: IVO PERVAN

Gorjani - La procession annuelle de printemps des Ljelje/Kraljice (ou reines) de Gorjani

La Croatie est le pays qui compte le plus grand nombre de biens culturels protégés en Europe. La procession de printemps des Ljelje/Kraljice (ou reines) du village de Gorjani qui est situé dans la partie est de la Slavonie, près de Đakovo est inscrite sur cette liste.

La coutume de Lelija, qui se célèbre à Gorjani au moment de la fête de la Pentecôte, date du début du XX siècle. Plus précisément, les premières traces écrites de cette coutume datent de 1898. Les participants portant le sabre dans la main, sont vêtus de costumes régionaux traditionnels et pittoresques, caractérisés par des chapeaux haut-de-forme richement décorés. Pour les habitants de Gorjani et de la région de Đakovo cette tradition représente leur marque protégée.

Selon la légende datant de l'époque de la conquête ottomane, les Ottomans après avoir envahi Gorjani, auraient arrêté tous les hommes du village. Alors, leurs femmes mirent des vêtements bigarrés et des chapeaux d'hommes ornés de fleurs artificielles à leur tête, prirent des faucilles et des marteaux, et partirent vers le camp ottoman. Les Ottomans, en les voyant, crurent que c'étaient des fantômes et saisis de frayeur ils s'enfuirent. C'est ainsi que les femmes de Gorjani ont libéré leurs maris, leurs pères et leurs frères. Et pour commémorer cet événement à chaque Pentecôte elles s'habillent de la même manière, gardant la tradition qui est restée intacte jusqu'à nos jours. Elles dansent le „kolo“ devant l'église accompagnées par des joueurs de tamburica. Ensuite elles sortent de la cour de l'église et font une ronde dans le village en visitant les maisons de leurs voisines. Les « Ljelje » propagent la bonne humeur, le rire et les chants. habituellement, elles sont accompagnées par un musicien - joueur de cornemuse et deux mendiants. La seule différence, c'est qu'aujourd'hui les filles portent des sabres au lieu de porter des faucilles et des marteaux.

Les visiteurs qui viennent le 12 juin pour découvrir les traditions culturelles riches et la beauté des costumes traditionnels peuvent aussi profiter des activités spéciales proposées comme p.ex. la journée de chasse au faisan ou la promenade en calèche et des plats connus de la riche cuisine de Slavonie.



PHOTO: IVAN LOVRIC

Office de Tourisme régional d'Osijek-Baranja

www.tzosbarzup.hr

Office de Tourisme de Đakovo

www.tz-djakovo.hr

Sveta Helena - Le Tournoi International de Chevaliers

Le traditionnel tournoi international de chevaliers aura lieu le 21 et 22 dans la zone autour de la chapelle de Sainte Hélène et du château à Sainte-Hélène. Avec une dizaine de campements médiévaux, des modèles de châteaux, des armements médiévaux et des joutes chevaleresques, l'événement offre de nombreux ateliers, de la cuisine médiévale, des ateliers de monnaie, des champs de tir à l'arc, et de l'Inquisition médiévale. Des performances de la plupart des chevaliers médiévaux d'Hongrie, de République tchèque, de Slovénie et du Portugal sont prévus durant le tournoi. Le tournoi est organisé pour commémorer la bataille de Sainte Hélène qui est l'une des plus importantes victoires des croates sur les conquérants turcs. La bataille fut livrée le 19 août 1557 sur la plaine longeant la rivière Lonja, au pied de Sainte-Hélène, et dans laquelle l'armée croate, dirigée par le capitaine Ivan Lenković, a vaincu l'armée turque supérieure et l'a forcée à fuir.

Ce spectacle représentera la veille de la bataille et un jour dans la vie des paysans croates, des artisans et des soldats, et les années cruciales pour la défense de cette partie de la Croatie contre l'attaque des turcs. Cette journée, les artisans de métiers traditionnels réuniront et montreront leurs créations et leurs compétences, et un campement militaire et des soldats équipés de répliques d'armes médiévales assureront leur protection.

Les visiteurs pourront visiter tout l'arsenal d'armes médiévales dans les campements des chevaliers, des boucliers colorés et des armures de cuivre. Si vous avez faim, vous pourrez vous délecter d'une bouillie chaude de céréales aujourd'hui oubliées ou d'une oie aromatisée au miel et préparée selon une recette médiévales.

Mais au tournoi des Chevaliers de Sainte-Hélène vous pouvez être plus qu'un simple spectateur: joignez-vous aux jeux chevaleresques, essayez le tir à l'arc, faites une promenade en calèche ou montez à cheval.



PHOTO: JAKOV ĐINĐIĆ

Sainte-Hélène est un village situé près de la ville de Sveti Ivan Zelina dans la partie nord-est de la région de Zagreb, éloigné d'environ 30 km de Zagreb.

Office de tourisme de la région de Zagreb

www.tzzz.hr

Office de Tourisme de Sveti Ivan Zelina

www.tz-zelina.hr

Chevaliers de Zelina

www.vitezovi-zelengradski.hr

Biograd na moru - Les journées de Harley Davidson

Après Barcelone, Saint-Tropez, Berlin, Hambourg, Vienne et Villach, Biograd accueillera l'évènement dédié aux amateurs des motos Harley Davidson du 26 au 29 mai. Il est prévu que pour les 20ème Journées de Harley Davidson se réunissent plus de 20.000 motards de toute l'Europe. Ce sera l'un des plus grands évènements de moto en Europe. Les organisateurs annoncent la venue de nombreux groupes musicaux bien connus sur trois grands scènes et un feu d'artifice spectaculaire. L'évènement central sera un défilé de motos, la présentation des motos restaurées et un camion d'exposition Harley Davidson avec les dernières nouvelles de ce producteur légendaire de 2 roues que les visiteurs pourront essayer.

L'évènement durera quatre jours et il est organisé par la compagnie Harley Davidson Motor Company et la ville de Biograd na Moru.

Autrefois ville royale où les couronnements des rois Croates avaient lieu, Biograd na moru est aujourd'hui un célèbre centre touristique et nautique. La ville est située sur une péninsule entourée des ports de plaisance modernes et de la promenade de laquelle se divise le canal de Pašman et les îlots.

Biograd se trouve dans la partie centrale de la côte croate et on trouve à proximité cinq parcs nationaux et deux parcs naturels.

Office du Tourisme régional de Zadar

www.zadar.hr

Office de Tourisme de Biograd sur mer

www.tzg-biograd.hr



PHOTO: IVO PERVAN

■ Projets

Konavle - L'agritourisme se répand au sud croate



PHOTO: ŽELJKO TOMAS

En Konavle, une région à l'extrême sud de la Croatie, l'agritourisme se développe de plus en plus, grâce à la création d'une Association Agroturizam Konavle qui réunit 95 membres. La plupart sont vigneron et locataires de maisons dans des zones rurales, propriétaires de maisons de campagnes et de caves, producteurs d'huile, de souvenirs traditionnels, artisanats et métiers traditionnels tels que des forgerons, des sculpteurs, des peintres, des producteurs de miel, de fromages et de figues séchées.

Le Konavle est doté de beautés naturelles particulières et contrastées: les collines et les plaines, les montagnes et les rochers, bleu et vert. Au nord du Konavle se situent les montagnes et au sud la mer Adriatique, à l'est se trouvent les collines qui descendent jusqu'à l'entrée de la baie de Boka Kotorska et la péninsule de Prevlaka et à l'ouest jusqu'aux belles et douces baies de Cavtat et Obod.

La nature préservée, l'architecture rurale unique, de nombreux monuments de cette région forte de mille ans d'histoire, des traditions anciennes conservées à travers le folklore, les costumes traditionnels et la broderie du Konavle, l'harmonie de l'homme et la nature, tout cela fait du Konavle un lieu unique.

Les villages du Konavle ont gardé une architecture traditionnelle en pierre de l'époque de la République de Dubrovnik. Ils racontent l'histoire de toutes les étapes de la vie, les habitations, l'agriculture, le respect des métiers traditionnels et du sentiment d'appartenance à un environnement spatial du Konavle. Aujourd'hui, ce sont des exemples représentatifs de la promotion du tourisme rural dans le Konavle.

En achetant ce domaine de nobles bosniaques, la République de Dubrovnik a achevé la formation de son territoire au 15ème siècle. La région du Konavle a été d'une importance capitale en raison de l'agriculture, l'élevage et la marine, et en raison de sa valeur stratégique. Par conséquent, Dubrovnik a gardé habilement et efficacement son pouvoir tout le temps de son règne, dans toutes ses possessions. Leur potentat était un prince qui habitait avec sa cour en Pridvorje.

Le nom de Konavle provient du mot latin canale, canali, dans le dialecte local konali, kanali, ce qui est lié avec l'aqueduc qui dans l'époque romaine emmenait de l'eau de Vodovađa à Epidaurus, aujourd'hui Cavtat. Les beautés naturelles, le patrimoine culturel et historique riche et l'offre touristique diverse font de Cavtat l'une des destinations les plus attractives en Adriatique et un lieu idéal pour les vacances.

Office de Tourisme régional de Dubrovnik-Neretva

www.visitdubrovnik.hr

Office de Tourisme de Konavle

www.tzcavtat-konavle.hr

Brač - Le centre du tourisme de santé à Vidova gora

PHOTO: SERGIO GOBBO



Vidova gora, sur l'île Brač en Dalmatie centrale, avec ses 778 mètres, est le plus haut sommet des îles adriatiques. Dans cette montagne se trouve la plus grande forêt de pin noir de la Méditerranée, et à cause du mélange de l'air de la montagne avec celui de la mer, Vidova gora est connu comme un endroit ayant des propriétés de guérison naturelle. Cela a été identifié par une société suisse qui a décidé d'y construire un centre de tourisme de santé, d'une valeur d'environ 300 millions d'euros. Le centre devrait devenir un véritable oasis avec un tourisme étalé tout au long de l'année. On y a prévu la construction de quatre cliniques, d'un hôtel de 850 lits, de villas haut de gamme, de centres de bien-être et de magasins, de restaurants, plusieurs installations sportives et d'un hélicoptère. Vidova gora a reçu son nom selon une petite église de St. Vid qui était située au sommet de la montagne et est aujourd'hui en ruines. Les habitants de Brač ont relié depuis toujours cette montagne, autour de laquelle il y a beaucoup de légendes, avec le dieu slave Svevid. Du haut de Vidova gora s'étend une vue unique vers le sud. Dans le lointain on voit la plaine de Bol avec ses vignes et la caractéristique Zlatni rat, une plage connue qui est classée parmi les plus belles du monde. En hiver Vidova gora est souvent couvert de neige et si les routes sont praticables, elle devient une station hivernale.

L'île de Brač est probablement nommée ainsi d'après le cerf, un animal de culte des tribus illyriennes qui l'habitait - brentos. Les Grecs l'appelaient Elaphusa et Bretanide d'elaphos - cerfs.

Office de Tourisme régional de Split-Dalmatie

www.dalmatia.hr

La Croatie souhaite la grande bienvenue grâce au projet de 4 aventuriers

Quatre aventuriers croates font actuellement un voyage de 2 mois afin de souhaiter la plus grande et belle bienvenue qui soit. L'auteur du projet „Bienvenue“ («Welcome»), Daniel Lacko, le caméraman Marko Rukavina, l'organisateur Čedo Josipović et le photographe Luka Tambač ont commencé un voyage de 62 jours, long de plus de 2500 kilomètres le long de la côte croate au début du mois d'avril. En partant de Savudrija en Istrie et en terminant à Dubrovnik, ils vont en vélo, en kayak, marchant, montant ou descendant des falaises et des canyons, volant en parachute, utilisant la seule force humaine et écrivant par leur parcours le mot « Welcome » (« Bienvenue »).

L'objectif du projet est la promotion de la Croatie comme une destination idéale pour le tourisme d'aventure et la randonnée, et aussi de présenter aux touristes les beautés méconnus d'un pays accueillant et hospitalier.

Les quatre aventuriers voyagent à travers huit parcs nationaux, trois parcs naturels, quatre paysages protégés, des réserves naturelles et des monuments géomorphologiques, six rivières et 11 sommets.

Le voyage dure 2 mois, et est vécu par les 4 aventuriers comme une expérience personnelle n'utilisant que la force humaine – marche, vélo, kayak, escalade et natation.

Il est intéressant de savoir que tous ceux qui souhaitent participer à ce projet peuvent rejoindre les quatre aventuriers sur n'importe quelle partie du parcours. Leur aventure a commencé le 5 avril dans la baie Gamboz à Savudrija.

Ce voyage extraordinaire, qui devrait s'achever le 5 Juin peut être suivi sur le web www.welcome.hr, sur twitter.com/welcomehr et sur facebook.com/welcomehr The World's Biggest Welcome. Au cours du voyage, l'équipe prend des notes et filme les événements, les gens, les lieux et les paysages qu'elle traverse.



PHOTO: LUKA TAMBACA

Projet Welcome

www.welcome.hr

■ Investissements

Donja Stubica - Lifting des „Terme Jezerčica“

Les travaux de rénovation du parc aquatique couvert et des installations annexes des „Terme Jezerčica“ à Donja Stubica. Le parc se composera d'un bâtiment de 2800 m², de quatre piscines, d'installations pour les enfants, pour la natation récréative, une variété d'effets d'hydro massage et d'un nouveau sauna panoramique avec une vue sur Sljeme. Il s'agit d'un centre situé dans le cœur de Hrvatsko Zagorje, à la source même de l'eau minérale thermique naturelle, dans un environnement calme à côté du parc naturel de Medvednica. La plus grande richesse de „Terme Jezerčica“ est l'eau thermique naturelle (38°C) qui prend sa source dans le complexe et puis est transportée par tout le complexe d'hôtel, y compris le Centre de bien-être. Le centre offre un riche choix de techniques holistique occidentales et de procédés traditionnels orientaux et traitements pour le visage et le corps.

Le complexe comprend quatre salles de conférence et l'hôtel offre une capacité de 48 chambres. La ville Donja Stubica est située dans la partie centrale du versant septentrional de Medvednica, au milieu de la vallée de Stubica. Elle a été mentionnée pour la première fois dans les documents écrits en 1334, quand la banlieue prend les caractéristiques d'un centre urbain comme une ville de marché avec un artisanat très développé.

Étant le centre de la révolte paysanne croato-slovène, dirigée par Matija Gubec, avec la fin sanglante dans le champ près de Stubica, le 9 Février de 1573, Stubica a été impliqué dans tous les événements brûlants de l'Europe centrale de l'époque.

Dans le domaine de Donja Stubica entre le 16^{ème} et 19^{ème} siècle il y avait plusieurs châteaux et manoirs qui vivaient leur apogée à l'époque du baroque. Le château Stubički Golubovec est le plus connu, et l'église paroissiale de la Sainte Trinité est l'un des plus célèbres monuments religieux de style gothique en Zagorje.



PHOTO: DANI CELIJA

Office du Tourisme régional de Krapina-Zagorje

www.tz-zagorje.hr

La ville de Donja Stubica

www.donjastubica.hr

Terme Jezerčica

www.terme-jezercica.hr

Un parcours de golf près d'Umag et Buje

PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ



Dans les environs d'Umag et Buje en Istrie devrait bientôt débiter la construction d'un parcours de golf intitulé Markocija Golf Resort qui s'étendra sur une surface de plus de 103 hectares. Il est prévu la construction de trois complexes: Markocija, Kočevarija et Glavica avec différents types d'unités d'hébergement d'une capacité maximale de 750 lits. Il est prévu aussi la construction de 40 appartements, 64 villas en rangée et 55 villas individuelles avec piscine et un hôtel de plus haute catégorie avec 76 chambres et beaucoup d'installations supplémentaires telles que : un centre de réunion, et de bien-être, un mini-club et un certain nombre de restaurants. La partie centrale du complexe, qui devrait être achevée en deux ans, est réservée pour le restaurant, la piscine commune et la réception pour cette zone. L'investissement total vaut plus de 100 millions d'euros. Bien que la construction du parcours de golf commence avant la construction des complexes, il est prévu l'ouverture de tout le complexe au même moment, au cours de l'année 2011.

Office du Tourisme régional d'Istrie

www.istra.hr

■ Notre Pays Dans Le Monde

Kamenjak - Le cap d'Istrie parmi les plages isolées les plus recherchées

Kamenjak, le cap d'Istrie, est récemment apparu dans la liste des dix plages les plus belles et les plus intéressantes et isolées de la Méditerranée dans le choix de Lonely Planet, l'un des guides les plus influents dans le monde. Kamenjak est décrit comme une „belle sauvage“ située au sud de Pula, qui a cette réputation en raison de sa nature intacte et la sensation d'être „au bout du monde“. Lonely Planet affirme son statut de réserve protégée, et la beauté de la mer bleu-vert cristalline, des criques de gravillon et de l'abondance de plantes sauvages ainsi que le dédale de sentiers poussiéreux. Le guide recommande le bar de la plage locale pour tous ceux qui cherchent la camaraderie et le divertissement.

« Si vous êtes fatigué des plages bondées, venez à Kamenjak », explique le guide, soulignant que l'on peut trouver à Kamenjak l'un des coins plus isolés de Méditerranée. C'est ainsi que le cap Kamenjak s'est trouvé aux côtés de noms tels que Cabo de Gata et Cap de Favartix en Espagne, Banyuls en France, Cala Gonone en Sardaigne, en Italie, Delimar à Malte et la côte de la mer Tyrrhénienne en Italie. Le guide mentionne aussi Luštica au Monténégro et deux plages turques, Kabak et Goekceada.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme régional d'Istrie

www.istra.com

Zagreb - L'une des destinations les plus prometteuses



PHOTO: IVO PERVAN

Lors du Salon International du Tourisme, TTF et OTM (Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart) à Mumbai, la capitale croate a été déclarée « nouvelle destination la plus tentante » hors de l'Inde et elle a reçu le Prix d'excellence de « La destination la plus prometteuse ».

Zagreb a été présentée individuellement comme capitale de la Croatie et comme un centre culturel et touristique. Plus de 700 exposants de 31 pays et de 25 États de l'Inde étaient présents à ce salon et ont présenté leurs destinations. Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart, qui a eu lieu à Mumbai entre le 18 et 20 février est le plus grand salon touristique de l'Inde et le seul consacré au voyage international.

Office du Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Stock Markets Review - La Croatie offre un hébergement de haute qualité



PHOTO: DAMIR FABJANIC

Dans le texte sur le portail immobilier «Stock Markets Review», la Croatie a été décrite comme un pays qui offre un hébergement de qualité le long de la côte, notamment avec les appartements auxquels les touristes étrangers prennent goût et reviennent, et où certains souhaitent même rester. L'auteur recommande de louer des appartements ou maisons, en fonction du nombre de personnes, et il souligne que les prix varient selon l'emplacement. Mais le plus cher est toujours celui qui est le plus proche de la plage. Il recommande un appartement d'une construction de qualité, avec des services, ce que justement les touristes peuvent trouver en Croatie.

Stock Markets Review

www.stockmarketsreview.com

Les lacs de Plitvice - Une autre reconnaissance pour le joyau croate

Un des joyaux de la nature croate, les lacs de Plitvice, ont été listés dans la liste des „10 plus belles cascades au monde” de BudgetTravel, dans la rubrique Voyage récemment publiée par CNN. Les lacs de Plitvice sont situés à la troisième place, derrière les chutes du Niagara qui séparent le Canada des États-Unis, et les cascades Hanakapi'ai (Kauai, Hawaï).

Les Américains vantent Plitvice avec les mots suivants: «Si le Grand Canyon était recouvert de mousse verte et ponctué de 16 lacs et de milliers de chutes d'eau le long de ses falaises, il ressemblerait au Parc national des lacs de Plitvice, qui est situé dans le sud-ouest croate. L'article précise que la couleur de l'eau dans les lacs est d'un turquoise intense, grâce à la combinaison unique de minéraux et d'organismes des Dinarides. Il recommande aussi à ceux qui veulent visiter Plitvice qu'ils les explorent seuls, plutôt qu'en groupe, afin de pouvoir profiter de la paix et des beautés et de s'arrêter, se détendre et se rafraîchir quand ils le veulent. Il indique qu'il est préférable d'aller à Plitvice de Zagreb, en notant que la façon la plus simple pour faire le trajet est en voiture et cela prend deux heures de voyage.

La meilleure époque pour visiter Plitvice se situe entre mai et septembre quand il fait du soleil et qu'il fait chaud, conseille BudgetTravel qui dans sa liste inclus les cascades Iguazu (Argentine), Yosemite (Californie), Victoria Falls (Zimbabwe et Zambie), Sutherland (New Zélande), Gullfoss (Island), Angel Falls (Venezuela) et la cascade Langfoss (Norvège).

Les lacs de Plitvice ont été inscrits, dès 1979 sur la liste du patrimoine mondial (UNESCO), comme des joyaux d'une valeur inestimable, et parmi les premiers dans le monde. Leur beauté spécifique est un abri pour les amateurs de nature et une inspiration pour les artistes. Leur singularité et richesse sont la matière d'investigation pour les scientifiques. Il est proposé aux visiteurs de découvrir Plitvice à travers des activités qui comprennent la randonnée, des voyages en bateau électrique et en train panoramique, la navigation de plaisance, le ski. C'est aussi un lieu idéal pour la photographie. Il est possible de loger dans les hôtels Jezero, Plitvice, Bellevue et Grabovac et dans le camping Korana.



PHOTO: IVO PERVAN

Parc national Plitvička jezera

www.np-plitvicka-jezera.hr

Zagreb - Le New York Times écrit sur le Klub Gastronomada

Le respectable journal New York Times a récemment présenté aux lecteurs américains dans son supplément Voyages un restaurant de Zagreb, le Klub Gastronomada. Dans ces menus saisonniers spécialement préparés ressortent les plats de bœuf istriens. « C'est un lieu pour ceux qui comprennent que chaque ingrédient a son origine et son histoire » décrit Robert Ripli, l'un des trois propriétaires du restaurant zagrebois qui est ouvert depuis 2009. Le journaliste du prestigieux journal américain, Alex Crevar, dans un vaste supplément hebdomadaire présente aux lecteurs le concept culinaire et ses impressions sur le lieu où on peut goûter «une cuisine croate régionale». L'histoire du restaurant croate s'est retrouvée au milieu des reportages sur Sao Paolo, Londres, Milan et Columbus dans l'état du Mississippi. Sao Paolo a été conseillée comme la ville de l'art et de la vie nocturne, Londres en raison du mariage royal, Milan pour le shopping et Columbus, la ville natale de l'écrivain Tennessee Williams, pour le centenaire de sa mort. Le Klub Gastronomada a été décrit comme un laboratoire culinaire où on fait des expérimentations avec les plats locaux autochtones jusqu'à obtenir une cuisine raffinée. L'auteur de l'article écrit sur l'idée de Gastronomada de faire un consulting culinaire et œnologique pour les restaurants et producteurs des produits locaux en Croatie et dans les pays voisins et du même restaurant dans lequel les membres, et des clients aussi peuvent profiter des plats des menus spécialement pensés.

« Le changement saisonnier dans le menu n'est pas suffisant. Pour nous la micro saison est très importante et nous ne voulons pas offrir un produit ni une semaine avant que les ingrédients saisonniers ne garantissent la perfection », l'auteur cite les paroles du copropriétaire du restaurant. En quête de la perfection, Ripli a parcouru le pays avec ses partenaires en reliant les clients avec des distributeurs de vin, truffes, huile d'olive et du fromage, de poisson frais et de viandes de bœuf et d'agneau sélectionnés, écrit Crevar, un choix qui ne s'arrête pas seulement dans les mains des clients, mais aussi dans le menu des restaurants. Crevar est particulièrement intéressé par la recherche de produits biologiques et traditionnels et les moyens traditionnels de la transformation des aliments et la préparation des repas, citant l'exemple de la confiture ordinaire des anciennes variétés de prunes, qui en Slavonie a été faite cuire sans sucre, en gardant un arôme propre de fruits, et dans le restaurant on peut la déguster comme garniture dans les crêpes. Il décrit la préparation de la salade de poulpe séché, qui est garnie d'oignons cultivés en Dalmatie. Il a été particulièrement impressionné par la longue et complexe préparation du boškarin (le bœuf d'Istrie) avant qu'il parvienne aux tables des gourmets. En décrivant minutieusement toutes les phases de la préparation de la spécialité istrienne, servie avec pommes de terre rôties et bacon, l'auteur de l'article apparu dans The New York Times conclut que la viande est „si tendre qu'on peut presque la manger avec une cuillère“.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ



PHOTO: MARIO BRZIC

Office du Tourisme de Zagreb
www.zagreb-touristinfo.com

The New York Times
www.nytimes.com

Lubenice et Zlatni rat parmi les plus belles plages du monde

Le journal allemand Bild a établi une liste des 40 plus belles plages du monde, et les plus appréciées pour la détente et le divertissement. La liste comprend des plages de l'île allemande Sylt jusqu'à la Nouvelle-Zélande, les Caraïbes, Hawaï, les îles Vierges, Ibiza, la Sardaigne, l'île Maurice, la Floride, le Brésil et la Thaïlande. Parmi elles on trouve deux plages croates: la plage de Lubenice sur l'île croate de Cres et la plage de Zlatni rat à Bol, dans l'île de Brač, déjà mondialement connue.

Les avantages de la plage de Lubenice sont qu'il s'agit d'une plage secrète, isolée, avec une nature intacte et des senteurs de plantes méditerranéennes. La plage n'est pas facilement accessible, mais cela n'a pas empêché Bild de la placer en 15ème position.

Lubenice, petite forteresse médiévale en pierre, située au sommet d'une falaise de 378 mètres de haut, est située sur la plus grande île de l'adriatique, Cres, et elle est le joyau de l'architecture rurale croate. Dans la liste de Bild, après Lubenice, on retrouve la plage de Zlatni rat, comparée à une langue de chat et qui s'étend sur près d'un demi-kilomètre dans une mer d'un bleu profond. La plage s'allonge avec l'accumulation et la sédimentation de petits cailloux graveleux autour des récifs sous-marins. La pointe de Zlatni rat change de forme selon les vagues et les courants. En raison de sa forme curieuse et de sa beauté, elle est l'un des symboles les plus célèbres du tourisme croate et le lieu le plus attrayant pour la planche à voile.

Dans la liste de Bild, on trouve à la première place la plage australienne Whitehaven Beach, en deuxième position la plage espagnole de Cala Mondrago, et en troisième position la plage d'El Gouna, en Egypte.



PHOTO: BRASLAV KARLIC



PHOTO: DAMIL KALOGJERA

Office du Tourisme de Cres

www.tzg-cres.hr

Office du Tourisme de Bol

www.bol.hr

Bild

www.bild.de

La Croatie première destination dans la nouvelle programmation de Prestige Holidays



PHOTO: MILAN BABIC

Le tour-opérateur Prestige Holidays a récemment lancé sur le marché britannique une offre touristique spéciale pour la Croatie nommée «Love Croatia X». Le catalogue présente 23 destinations et plus de 70 hôtels en Croatie, des appartements, des croisières et la possibilité de combiner plusieurs destinations de vacances. Prestige Holidays a été créé il y a 22 ans, collabore avec British Airways et s'est historiquement positionné sur les hôtels cinq étoiles en Méditerranée, au Canada et aux Bermudes. Il propose cette programmation sur la Croatie dans le cadre d'une nouvelle marque «Essentially Prestige» qui comprend une large gamme d'hébergements, des hôtels quatre et trois étoiles et des appartements. La Croatie est la première destination que le tour-opérateur britannique offre sous cette nouvelle marque.

Prestige Holidays

www.prestigeholidays.co.uk

Lonely Planet - «Sailing in Croatia»



PHOTO: MARIO BRZIC

Le prestigieux „Lonely Planet Magazine“ publiera un reportage complet de 12 pages de Philip Marsden, intitulé «La voile en Croatie». L'auteur a navigué le long de la côte croate, avec l'aide d'un skipper, et s'est émerveillé de la beauté des îles croates et de la mer, d'une gastronomie inventive et du riche patrimoine culturel. Après l'île de Brač, Hvar, et Šolta il s'est arrêté sur l'île de Vis, en la décrivant comme l'île du vin, des terrasses de calcaire blanc et des oliviers. «Rien ne peut mieux décrire cet esprit marin des îles croates que Komiža», a-t-il écrit. Il a visité le Musée du pêcheur dans la forêt de Komiža et il a noté que les anciennes coutumes historiques de la ville vivent encore aujourd'hui. A Korcula, à travers les expériences personnelles et les histoires des habitants il retourne dans le passé lointain, en décrivant l'île comme le foyer de Marco Polo et il donne quelques détails de sa vie, ses réussites et l'influence de ce globe-trotteur. En voyant de la haute mer les contours de Mljet et Lastovo, il imagine que, dans ces mêmes eaux, on a jadis lutté contre les navires construits ici même. L'auteur note la gentillesse des insulaires et décrit la vie quotidienne sur la promenade, dans les tavernes, les bateaux de pêche et les petites baies de l'île. L'île Šćedro était son dernier arrêt et il y a visité la baie de Mostir et le couvent des Dominicains.

Lonely Planet Magazine

www.lonelyplanet.com/magazine

■ Nous Présentons

Vuglec breg - Des moutons contre le stress

Le village touristique Vuglec breg dans la région du Hrvatsko Zagorje a conçu un programme antistress unique en Croatie - garder et nourrir les moutons. Le programme s'adresse principalement aux managers, mais aussi à tous ceux qui souhaitent échapper au stress du travail quotidien et à l'agitation de la ville pour quelques jours. Le forfait de trois jours comprend deux nuits en pension complète avec hébergement dans l'une des maisons "Hiza" du Zagorje. En plus de nourrir et de garder 25 moutons dans un pré sur le versant sud de la colline Vuglec, le programme inclut l'alimentation et le toilettage des poneys. On fournit un trépid, un bâton pastoral et le cjen de berger, Riki, aux participants, afin de garder les moutons. Les personnes intéressées par des activités supplémentaires, peuvent participer à des travaux saisonniers dans les vignes ou les vergers, couper du bois, et autres activités rurales. Ce programme antistress est disponible toute l'année.

Vuglec breg est situé à seulement 40 kms de Zagreb, dans le cœur de la région de Hrvatsko zagorje, parmi de belles et vertes collines. Il se trouve dans la région de la ville de Krapina dans le pittoresque village de Škarićevo, éloigné de 4 kilomètres de l'autoroute Zagreb - Macelj, et à même distance de la station Krapinske Toplice. Vuglec breg s'étend sur une surface de 12 hectares et a été construite sur les fondations de l'ancien village Vugleci. Le village rénové se compose de quatre maisons autochtones du Zagorje, d'un restaurant, d'une cave à vin, d'un kiosque avec barbecue et four à pain. On a rénové les anciens puits qui ont été utilisés comme source d'eau, et l'ancienne cave de Zagorje. Pour les amateurs de longues et rafraîchissantes promenades à pied ou en VTT, une multitude de chemins et sentiers de randonnée sont à proximité, tout entourés de vignobles, vergers, forêts et pâturages. En plus de vin et de spécialités culinaires, Vuglec breg offre diverses possibilités de pratiquer du sport et autre activités. On y trouve deux terrains de sport en gazon artificiel et éclairage pour jouer au tennis, football, badminton, volley-ball et sports similaires, tandis que le petit terrain de jeux et de poney raviront les plus jeunes hôtes.

Enfin, plusieurs lacs sont aménagés pour la pêche à proximité du village.



PHOTO: MATEJA VRCKOVIC



PHOTO: JOSIP POSAVEC

Office du Tourisme régional de Krapina-Zagorje

www.tz-zagorje.hr

Vuglec breg

www.vuglec-breg.hr

Zagreb - La chasse aux sorcières et la révélation des secrets de Grič et des écrivains célèbres

Saviez-vous que la dernière sorcière en Europe a été brûlée à Zagreb pendant le Moyen-âge? Pourquoi étaient-elles brûlées et où? Étaient-elles jugées avant et quels sont les coutumes qui accompagnent cet acte sombre? Ce sont des histoires importantes sur l'histoire de Zagreb que les touristes peuvent désormais découvrir en participant aux circuits touristiques appelés le "Cercle des Sorcières." Les participants à cette visite seront littéralement aspirés dans la mystérieuse chasse aux sorcières, tout comme entre les XIVème et XVIIIème siècles, quand ont été brûlées plus de 250 femmes à Zagreb. Le début est commun, accompagné avec une narration mais soudainement des personnages mystérieux apparaissent et les participants deviennent des chercheurs actifs de la „vrai“ sorcière zagréboise. L'histoire se réchauffe ensuite, la chasse continue et beaucoup de détails se révèlent alors sur les événements réels et l'aspect et coutumes de Zagreb à cette époque. Pour les visiteurs qui préfèrent découvrir le bon côté de l'histoire, en particulier ceux liés à la littérature, il existe programme de visite „Zagreb par la littérature“. Il s'agit également d'une visite interactive qui permet aux participants de connaître le riche patrimoine littéraire de la ville et en même temps quelques détails moins connus de la vie privée des grands écrivains. L'itinéraire comprend la visite de sept monuments aux écrivains les plus représentatifs mais «l'histoire» exclut les détails connus, et s'appuie sur les annotations de leur vie privée qui reflète la vie contemporaine littéraire et politique dans le pays. C'est précisément une telle approche qui permet aux visiteurs de connaître Zagreb à partir d'une perspective très attractive, mais pas suffisamment connue. «Les secrets de Grič» est le nom d'une visite nocturne de la ville haute de Zagreb, destinée aux visiteurs qui veulent connaître le côté historique et mystérieux de la capitale. Les visiteurs participent activement dans différentes représentations des événements de l'histoire de Zagreb dont les uns sont horribles et les autres tendres. L'itinéraire se fonde sur les faits historiques, sur les parties des romans de l'écrivain croate la plus lue, Marija Jurić Zagorka et sur les légendes urbaines connues. Cette visite est spéciale en raison de son horaire, des guides, qui sont vêtus des costumes d'époque, et en raison des acteurs qui présentent de manière interactive les événements de l'histoire de Zagreb. Le "Cercle des Sorcières", „Zagreb par la littérature“ et „Les secrets de Grič“ sont trois nouveaux programmes thématiques de visite de Zagreb. L'offre touristique de Zagreb compte cinquante programmes différents.



PHOTO: NINO MARCUTI

Office du Tourisme de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Contact

Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND
tel: +49 89 22 33 44
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: kroatien-tourismus@t-online.de

Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND
tel: +49 69 238 5350
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: info@visitkroatien.de

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA
tel: +39 02 86 45 44 97
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: info@enteturismocroato.it

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA
tel: +39 06 32 11 0396
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: officeroma@enteturismocroato.it

Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA
tel: +420 2 2221 1812
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: info@htz.cz; infohtz@iol.cz

Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE
tel: +33 1 45 00 99 55
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: infos.croatie@wanadoo.fr

Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM
tel: +32 255 018 88
fax: +32 251 381 60

e-mail: info-croatia@scarlet.be

Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,
28001 MADRID, ESPAÑA
tel.: +34 91 781 5514
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: info@visitacroacia.es

Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: info@htz.hu

Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH
tel: +43 1 585 38 84
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: office@kroatien.at

Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA
tel: +421 2 55 562 054
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: infohtz@chello.sk

Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.
tel: +1 212 279 8672
fax: +1 212 279 8683

e-mail: cntony@earthlink.net

Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM
tel: +44 208 563 79 79
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: info@croatia-london.co.uk

Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,
00-675 WARSZAWA, POLSKA
tel: +48 22 828 51 93
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: info@chorwacja.home.pl

Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE
tel: +46 853 482 080
fax: +46 820 24 60

e-mail: croinfo@telia.com

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS
tel: +31 20 661 64 22
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: kroatie-info@planet.nl

Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: htz@wtt.ru

Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA
tel: +386 1 23 07 400
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: hrinfo@siol.net

Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND
tel: +41 43 336 20 30
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: info@kroatien-tourismus.ch

Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613
Akasaka 1-14-5, Minato-ku
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: info@visitcroatia.jp

Éditeur: Office National Croate de Tourisme
www.croatia.hr